

Formularz oferty

Opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej sieci i urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych na terenie działalności Spółki RWiK – gmina Polczyn-Zdrój

Zadanie

1. Zarejestrowana nazwa i adres Wykonawcy:

nazwa firmy (imię i nazwisko).....

ulica.....nr domu.....

kod.....miejscowość.....

tel.: fax:

e-mail:

NIP:..... REGON:.....

Konto bankowe:.....

2. Oferujemy wykonanie zamówienia za cenę:

Cena netto :zł.

(słownie:)

Podatek VAT w wysokości 23%:zł

(słownie:)

Cena brutto:zł.

(słownie:)

3. Oświadczamy, że:

- zapoznaliśmy się z warunkami zamówienia przedstawionymi w specyfikacji istotnych warunków zamówienia i nie wnosimy do niej zastrzeżeń oraz zdobyliśmy konieczne informacje do złożenia oferty,
- cena podana w ofercie uwzględnia wszystkie koszty niezbędne do wykonania przedmiotu zamówienia;
- jesteśmy uprawnieni do występowania w obrocie prawnym, zgodnie z wymaganiami prawnymi;

- znajdujemy się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie przedmiotu zamówienia;
- dysponujemy osobami zdolnymi do wykonania przedmiotu zamówienia;
- uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez okres maksymalnie 30 dni od daty upływu terminu składania ofert;
- zapoznaliśmy się z warunkami terenowymi w miejscu realizacji przedmiotu zamówienia;
- nie zalegamy z opłacaniem podatków i składek na ubezpieczenia;

.....
miejsowość dnia

.....
(pieczęć i podpis osób uprawnionych
do reprezentacji Wykonawcy)

.....
miejsowość dnia

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY

Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na:

Opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej sieci i urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych na terenie działalności Spółki RWiK – gmina Polczyn-Zdrój

oświadczam, że

firma:.....
.....

spełnia warunki dotyczące:

1. Posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania.
2. Posiadania wiedzy i doświadczenia.
3. Dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.
4. Sytuacji ekonomicznej i finansowej.
5. Prowadzą działalność gospodarczą upoważniającą do wystawienia faktury / rachunku za wykonany przedmiot zamówienia

.....
(pieczęć i podpis osób uprawnionych do reprezentacji Wykonawcy)

.....
miejsowość dnia

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY

Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na:

Opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej sieci i urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych na terenie działalności Spółki RWiK – gmina Połczyn-Zdrój

oświadczam, że nie jesteśmy Wykonawcami:

1. którzy wyrządzili szkodę nie wykonując zamówienia lub wykonując je nienależycie, jeżeli szkoda ta została stwierdzona orzeczeniem sądu, które uprawomocniło się w okresie 3 lat przed wszczęciem postępowania
2. w stosunku, do których otwarto likwidację lub których upadłość ogłoszono, z wyjątkiem Wykonawców, którzy po ogłoszeniu upadłości zawarli układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego
3. którzy zalegają z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne, z wyjątkiem przypadków gdy uzyskali oni przewidziane prawem, zwolnienie, odroczenie, rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;
4. podmiotem zbiorowym, wobec którego sąd orzekł zakaz ubiegania się o zamówienia, na podstawie przepisów o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary;
5. którzy wykonywali bezpośrednio czynności związane z przygotowaniem prowadzonego postępowania, lub posługiwali się w celu sporządzenia oferty osobami uczestniczącymi w dokonywaniu tych czynności, chyba że udział tych wykonawców w postępowaniu nie utrudni uczciwej konkurencji,

.....
(pieczęć i podpis osób uprawnionych do reprezentacji Wykonawcy)

.....
miejsowość dnia

WYKAZ OSÓB, KTÓRE BĘDĄ UCZESTNICZYĆ W WYKONYWANIU ZAMÓWIENIA

Oświadczam(y), że w wykonywaniu zamówienia pn.: „**Opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej sieci i urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych na terenie działalności Spółki RWiK – gmina Połczyn-Zdrój**”

Zadanie
będą uczestniczyć następujące osoby:

Imię i nazwisko	Kwalifikacje zawodowe, doświadczenie i wykształcenie*	Zakres wykonywanych czynności	Podstawa do dysponowania daną osobą**

Jednocześnie oświadczam(my), że osoby które będą uczestniczyły w wykonywaniu zamówienia wymienione w niniejszym załączniku posiadają wymagane uprawnienia.

Niniejsze oświadczenie potwierdza ww. okoliczności na dzień składania ofert.

* Wykonawca powinien podać informacje, na podstawie których zamawiający będzie mógł ocenić spełnienie warunku;

** Wykonawca powinien wskazać, na jakiej podstawie dysponuje lub będzie dysponował osobami wskazanymi do realizacji zamówienia (np. pracownik wykonawcy, zleceniobiorca na podstawie umowy cywilno-prawnej, itp.)

.....
(pieczęć i podpis osób uprawnionych do reprezentacji Wykonawcy)

.....
miejsowość dnia**WYKAZ WYKONANYCH USŁUG**

Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na:

Opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej sieci i urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych na terenie działalności Spółki RWiK – gmina Polczyn-Zdrój

Oświadczam(y), że w okresie ostatnich 3 lat licząc od dnia wszczęcia postępowania o udzielenia zamówienia wykonaliśmy następujące podobne usługi:

L.p.	Przedmiot na rzecz, którego wykonano robotę budowlaną	Przedmiot oraz lokalizacja roboty budowlanej	Wartość wykonanej roboty budowlanej	Data wykonania
1				
2				

Uwaga: W przypadku, gdy okres działalności jest krótszy, Wykonawca wskazuje ten okres.

.....
(pieczęć i podpis osób uprawnionych do reprezentacji Wykonawcy)

UMOWA NR/2019

Zawarta w Białogardzie w dniu pomiędzy:

Regionalne Wodociągi i Kanalizacja spółka z o.o. z siedzibą w Białogardzie, ul. Ustronie Miejskie 1, 78-200 Białogard, NIP 672-000-62-06, REGON 330897173, reprezentowaną przez:

- Prezesa Zarządu – Rafała Słowika,
- Wiceprezesa Zarządu – Marka Lewandowskiego,

zwaną dalej „Zamawiającym”,

a

....., NIP,
REGON, zwanym w dalszej części umowy „Wykonawcą”, reprezentowanym przez:

-

została zawarta umowa o następującej treści:

§ 1
1. Przedmiotem umowy jest wykonanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej zgodnie ze złożoną ofertą z dnia na następujące zadanie:

- a)

2. Zakres zamówienia obejmuje:

1) zlecenie jednostce wykonawstwa geodezyjnego wykonanie mapy do celów projektowych.
Mapa do celów projektowych musi zawierać granice prawne działek objętych zakresem projektowania

2) opracowanie projektu budowlano – wykonawczego wraz z wykazem właścicieli i kompletem uzgodnień,

3) uzyskaniu w imieniu Inwestora wszystkich niezbędnych decyzji administracyjnych, w tym decyzji pozwolenia na budowę lub przyjętego przez właściwy organ zgłoszenia robót budowlanych, uzgodnień, opinii i pozwoleń wymaganych przepisami szczególnymi, w tym również wszystkich uzgodnień branżowych niezbędnych do prawidłowego i kompletnego wykonania przedmiotu zamówienia m.in. takich jak:

- a) wystąpienie o wypis i wyrys,
b) uzyskanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach (jeżeli zajdzie taka konieczność),

- c) opracowanie kompletnej dokumentacji kosztorysowej tzn. kosztorysów inwestorskich wraz z przedmiarami robót budowlanych niezbędnych do prawidłowej realizacji zadania. Na zlecenie Zamawiającego w ramach opracowania zadania Wykonawca dwukrotnie dokona aktualizacji kosztorysu – 1 egzemplarz
- d) opracowanie Szczegółowych Specyfikacji Technicznych Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych dla robót budowlanych będących w zakresie projektu.

§ 2

Wykonawca zobowiązuje się wykonać i przekazać Zamawiającemu przedmiot umowy **do dnia 30 listopada 2019r.**

§ 3

1. Wykonawca oświadcza, że ma wystarczające doświadczenie i kompetencje do realizacji przedmiotu umowy oraz zobowiązuje się należycie wykonać niniejszą umowę.
2. Wykonawca oświadcza, że wykona przedmiot umowy zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
3. Wykonawca dostarczy Zamawiającemu przedmiot umowy w ilości i formie zgodnej z zapisami SIWZ wraz z oświadczeniami o jego kompletności oraz zgodności z umową, obowiązującymi przepisami i normami, stanowiącymi integralną część dokumentacji.
4. Wykonawca jest zobowiązany do uczestniczenia w spotkaniach dotyczących procesu projektowania zwoływanych przez Zamawiającego.
5. Wykonawca jest zobowiązany informować Zamawiającego niezwłocznie o zagrożeniach, które mogą mieć wpływ na realizację przedmiotu umowy oraz do współdziałania z Zamawiającym przy opracowywaniu przedsięwzięć zapobiegających zagrożeniom.
6. Zamawiający ma prawo wglądu w materiały projektowe oraz prawo wnoszenia uwag do proponowanych rozwiązań na każdym etapie realizacji przedmiotu umowy.
7. Wykonawca przygotowuje oświadczenie informujące, że w wykonanych opracowaniach nie zastosowano nazw własnych i wszelkie zastosowane materiały zostały określone poprzez nadanie im zakresu parametrów minimalnych i maksymalnych.
8. Strony ustalają, że w okresie 3 lat od przekazania protokolarnie przedmiotu umowy Wykonawca, na pisemne wezwanie Zamawiającego, dokona nieodpłatnie dwukrotnej aktualizacji kosztorysu inwestorskiego w terminie 7 dni roboczych od otrzymania pisma.
9. Wykonawca jest zobowiązany do dokonania protokolarnego przekazania opracowań, będących przedmiotem umowy.

§ 4

1. Wykonawca nie może powierzyć wykonania zobowiązań wynikających z niniejszej umowy innej osobie bez zgody Zamawiającego.
2. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu umowy siłami własnymi.

Zamawiający jest zobowiązany do:

- 1) bieżącego konsultowania i uzgadniania z Wykonawcą zastosowanych rozwiązań projektowych oraz w zakresie usuwania kolizji z istniejącymi obiektami budowlanymi oraz istniejącą infrastrukturą;
- 2) wystawienia pełnomocnictwa do reprezentowania Zamawiającego w zakresie uzyskania od instytucji uzgodnień i dokumentów niezbędnych do wykonania przedmiotu umowy;
- 3) zawiadomienia Wykonawcy o zauważonych wadach w opracowaniach oraz wyznaczenia terminu ich usunięcia.

§ 6

1. Do kontaktów w sprawach związanych z wykonywaniem umowy upoważnieni są:

- a) ze strony Wykonawcy:
- b) ze strony Zamawiającego:

§ 7

1. Strony ustalają, zgodnie z ofertą Wykonawcy, wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu umowy określonego w § 1 w wysokości: zł netto + **23% VAT**
słownie:
2. Wykonawca oświadcza, że przy ustalaniu ceny oferty uwzględnił wszelkie koszty wynikające z wymagań określonych w umowie, w szczególności koszty ekspertyz, opinii, uzgodnień, konsultacji itp. niezbędnych do prawidłowego opracowania przedmiotu umowy.
3. Strony postanawiają, że rozliczenie za przedmiot umowy nastąpi fakturą częściową i końcową.
4. Zamawiający zapłaci należne Wykonawcy wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu umowy na podstawie protokołu odbioru dokumentacji, podpisanego przez obie strony.
5. Zamawiający zobowiązuje się dokonać zapłaty:
 - za **fakturę częściową** w ciągu **21** dni od otrzymania faktury VAT, w wysokości 80% wartości zamówienia, na podstawie protokołu zdawczo odbiorczego wraz z potwierdzeniem złożenia wniosku pozwolenia na budowę lub zgłoszenia robót budowlanych,
 - za **fakturę końcową**, w ciągu **21** dni od otrzymania faktury VAT, w wysokości 20% wartości zamówienia na podstawie dostarczenia prawomocnej decyzji pozwolenia na budowę lub zaświadczenia od właściwego organu o braku sprzeciwu do planowanego przedsięwzięcia realizowanego na podstawie zgłoszenia budowy lub robót budowlanych.
6. Wykonawca nie może bez pisemnej zgody Zamawiającego przenieść wierzytelności wynikającej w umowy na osobę trzecią.

1. Wykonawca w ramach oferowanego wynagrodzenia:

- 1) przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do wszystkich utworów w rozumieniu ustawy o Prawie autorskim i prawach pokrewnych wytworzonych w trakcie realizacji przedmiotu zapytania ofertowego a tworzące całość pod nazwą dokumentacji projektowej,
- 2) zezwala Zamawiającemu na korzystanie z wyżej określonych opracowań i ich przeróbek oraz na rozporządzanie tymi opracowaniami wraz z przeróbkami – tj. udziela Zamawiającemu praw zależnych.

2. Nabycie przez Zamawiającego praw, o których mowa w ust. 1 następuje:

- 1) z chwilą faktycznego podpisania protokołu odbioru końcowego lub
 - 2) po odstąpieniu od umowy przez którąkolwiek ze stron w wypadkach i na zasadach określonych w umowie oraz
 - 3) bez ograniczeń co do terytorium, czasu, liczby egzemplarzy, w zakresie wszystkich pól eksploatacji.
3. Równocześnie z nabyciem autorskich praw majątkowych do opracowań (dokumentacji projektowej) stanowiących przedmiot niniejszej umowy, Zamawiający nabywa własność wszystkich egzemplarzy, na których utwory zostały utrwalone.

§ 9

1. Rękojmia za przedmiot umowy, zgodnie ze złożoną ofertą wynosi 36 miesięcy.
2. Okres rękojmi na dokumentację projektową będącą przedmiotem umowy rozpoczyna swój bieg od dnia podpisania przez Zamawiającego protokołu odbioru końcowego i kończy się z upływem okresu wskazanego w ust. 1.
3. W okresie rękojmi Wykonawca będzie odpowiedzialny za usunięcie na swój koszt wszelkich wad dokumentacji projektowej.
4. Jeżeli Wykonawca nie usunie wad w dokumentacji projektowej, ujawnionych w okresie, o którym mowa w ust. 2 w terminie niezbędnym do ich usunięcia, określonym na piśmie przez Zamawiającego, Zamawiający może zlecić usunięcie wad osobie trzeciej na koszt Wykonawcy.
5. Wykonawca odpowiada za wady wykonanych według dokumentacji projektowej robót budowlanych. W przypadku wystąpienia takich wad, Wykonawca zwróci Zamawiającemu koszty, jakie Zamawiający poniósł w związku z robotami budowlanymi wykonanymi w oparciu o dokumentację projektową będącą przedmiotem zamówienia.
6. W okresie rękojmi Wykonawca ponosi wobec Zamawiającego odpowiedzialność odszkodowawczą za wszelkie szkody wyrządzone Zamawiającemu w związku z wykonywaniem robót budowlanych, prowadzonych w oparciu o dokumentację projektową

będącą przedmiotem umowy, jeżeli roboty te wykonywane były zgodnie z tą dokumentacją, a szkoda powstała w związku z wadami i brakami w tej dokumentacji.

§ 10

1. Strony ponoszą odpowiedzialność z tytułu niewykonania i nienależytego wykonania umowy na podstawie zasad określonych w kodeksie cywilnym.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne z tytułu:
 - a) odstąpienia od umowy przez którąkolwiek ze stron z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w wysokości 15% kwoty wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1.
 - b) opóźnienia w dostarczeniu przedmiotu umowy określonego w § 1 w stosunku do terminu określonego w § 2 w wysokości 1% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1, za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia,
 - c) opóźnienia w usunięciu wad stwierdzonych przy odbiorze lub ujawnionych w czasie rękojmi w wysokości 1% wynagrodzenia brutto określonego w § 7 ust. 1 za każdy dzień opóźnienia licząc od terminu wyznaczonego na usunięcie wad.
3. Zamawiający zobowiązuje się do zapłacenia Wykonawcy kary umownej z tytułu odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego w wysokości 15% kwoty wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1 z wyłączeniem przypadków wymienionych w § 11 umowy.
4. Niezależnie od powyższych zapisów Zamawiającemu przysługuje prawo dochodzenia odszkodowania przewyższającego kary umowne, w wysokości faktycznie poniesionej szkody i utraconych korzyści.
5. Zamawiający jest uprawniony do potrącenia należnych mu kar umownych z wynagrodzenia przysługującego Wykonawcy.
6. Wykonawca zwróci Zamawiającemu kwotę stanowiącą równowartość szkody, jaką poniósł Zamawiający w wyniku realizacji robót budowlanych, gdy powodem powstania szkody stały się wady ujawnione w opracowaniach projektowych wykonanych przez Wykonawcę.
7. Wykonawca ponosi odpowiedzialność z tytułu błędów projektowych skutkujących szkodą dla Zamawiającego. Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia roszczeń z tego tytułu do wysokości 100% wartości poniesionej szkody.

§ 11

1. Zamawiający jest uprawniony do umownego odstąpienia od całości lub części umowy w przypadku:
 - a) gdy Wykonawca nie realizuje prac zgodnie z terminem określonym w § 2 i mimo uprzedniego pisemnego wezwania go przez Zamawiającego, w terminie 14 dni od dnia otrzymania wezwania, nie podejmie działań zmierzających do naprawy zaistniałej sytuacji;

- b) gdy Wykonawca wykonuje przedmiot umowy w sposób rażąco niezgodny z niniejszą umową;
2. W przypadku odstąpienia od umowy Wykonawcę oraz Zamawiającego obciążają następujące obowiązki szczególne:
- a) w przypadku odstąpienia od umowy Zamawiający określi, które opracowania przejmuje oraz ustali należne Wykonawcy wynagrodzenie za wykonane prace, uwzględniając stopień zaangażowania realizacji przedmiotu umowy;
- b) w przypadku odstąpienia od umowy, w ramach ustalonego w oparciu o zapis § 7 ust. 1 wynagrodzenia wykonawcy, Zamawiający nabywa majątkowe prawa autorskie w zakresie określonym w § 8 do wszystkich utworów wytworzonych przez Wykonawcę w ramach realizacji przedmiotu umowy do dnia odstąpienia od umowy.

§ 12

Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 13

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego.
2. Powstałe spory rozstrzygać będzie są powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§ 14

Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden egzemplarz dla Wykonawcy, dwa egzemplarze dla Zamawiającego.

Wykonawca:

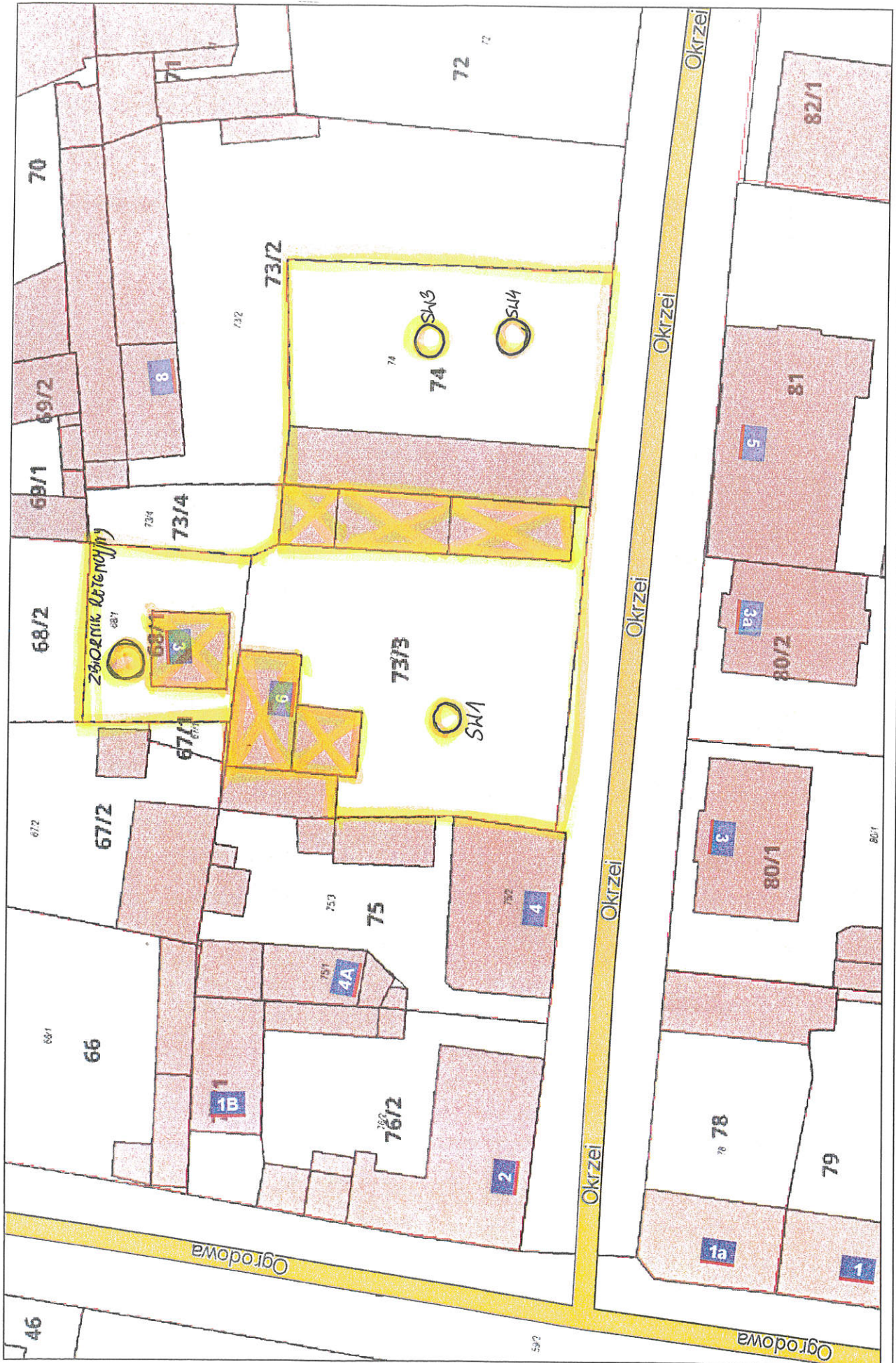
Zamawiający:

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE informuję, że:

- Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Spółka Regionalne Wodociągi i Kanalizacja Sp. z o.o. z siedzibą w Białogardzie przy ul. Ustronie Miejskie 1;
- kontakt z Inspektorem Ochrony Danych - iod@rwik.pl lub korespondencyjnie:
ul. Ustronie Miejskie 1, 78-200 Białogard.
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego pod nazwą **„Opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej sieci i urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych na terenie działalności Spółki RWiK - gmina Połczyn-Zdrój”** prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego ;
- odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 ze zm.), dalej "ustawa Pzp";
- Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 97 ust. 1 ustawy Pzp, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy;
- obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp;
- w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosownie do art. 22 RODO;
- posiada Pani/Pan:
 - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących,
 - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych,
 - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO,
 - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO,
- nie przysługuje Pani/Panu:
 - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b), d) lub e) RODO prawo do usunięcia danych osobowych,
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO,
 - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c) RODO.

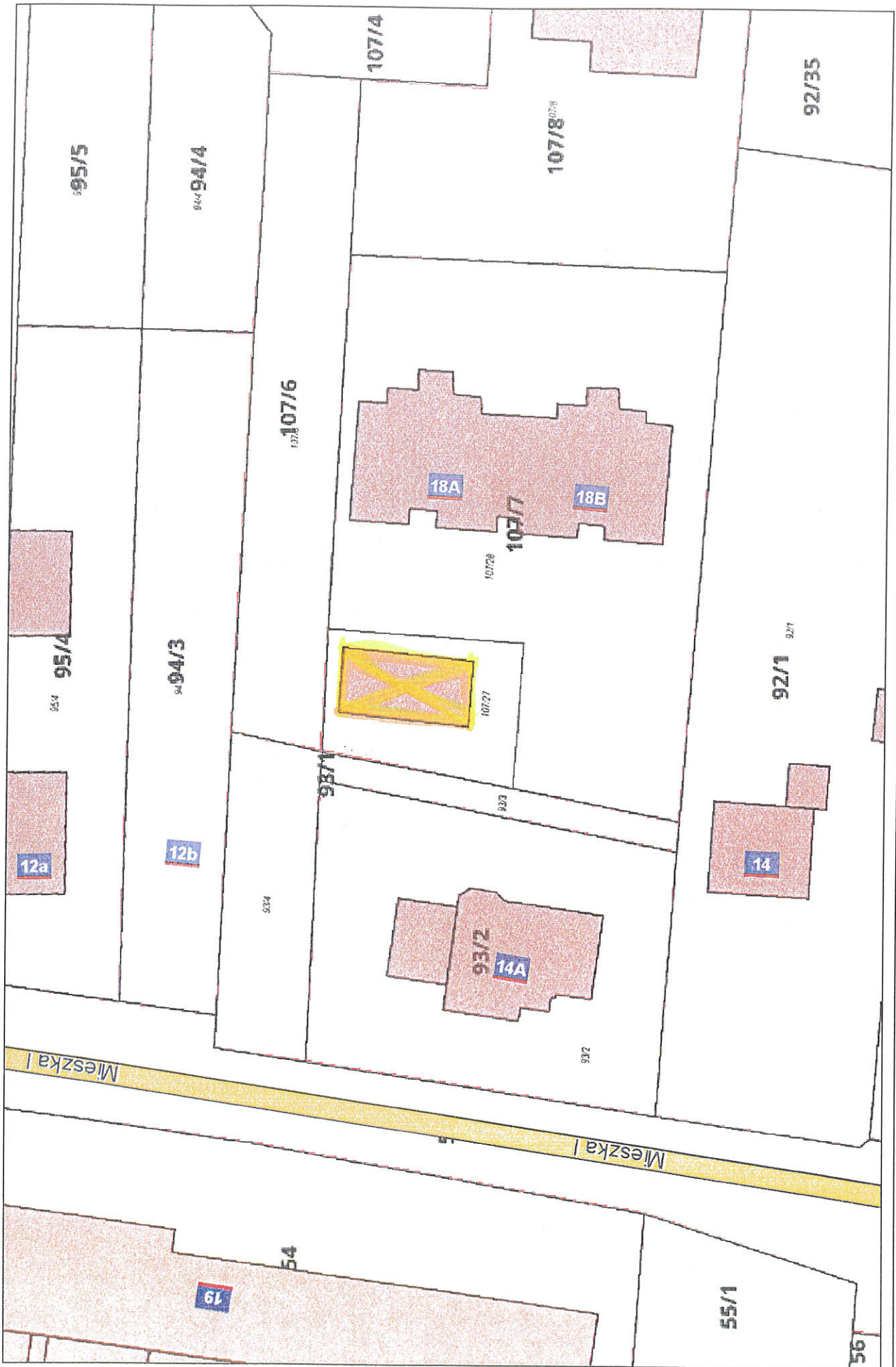
System Informacji Przestrzennej Miasta i Gminy Łęczyn-Zdrój

skala 1 : 500

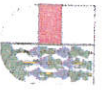


System informacji przestrzennej Miasta i Gminy Łęczyn-Zdrój

skala 1 : 500

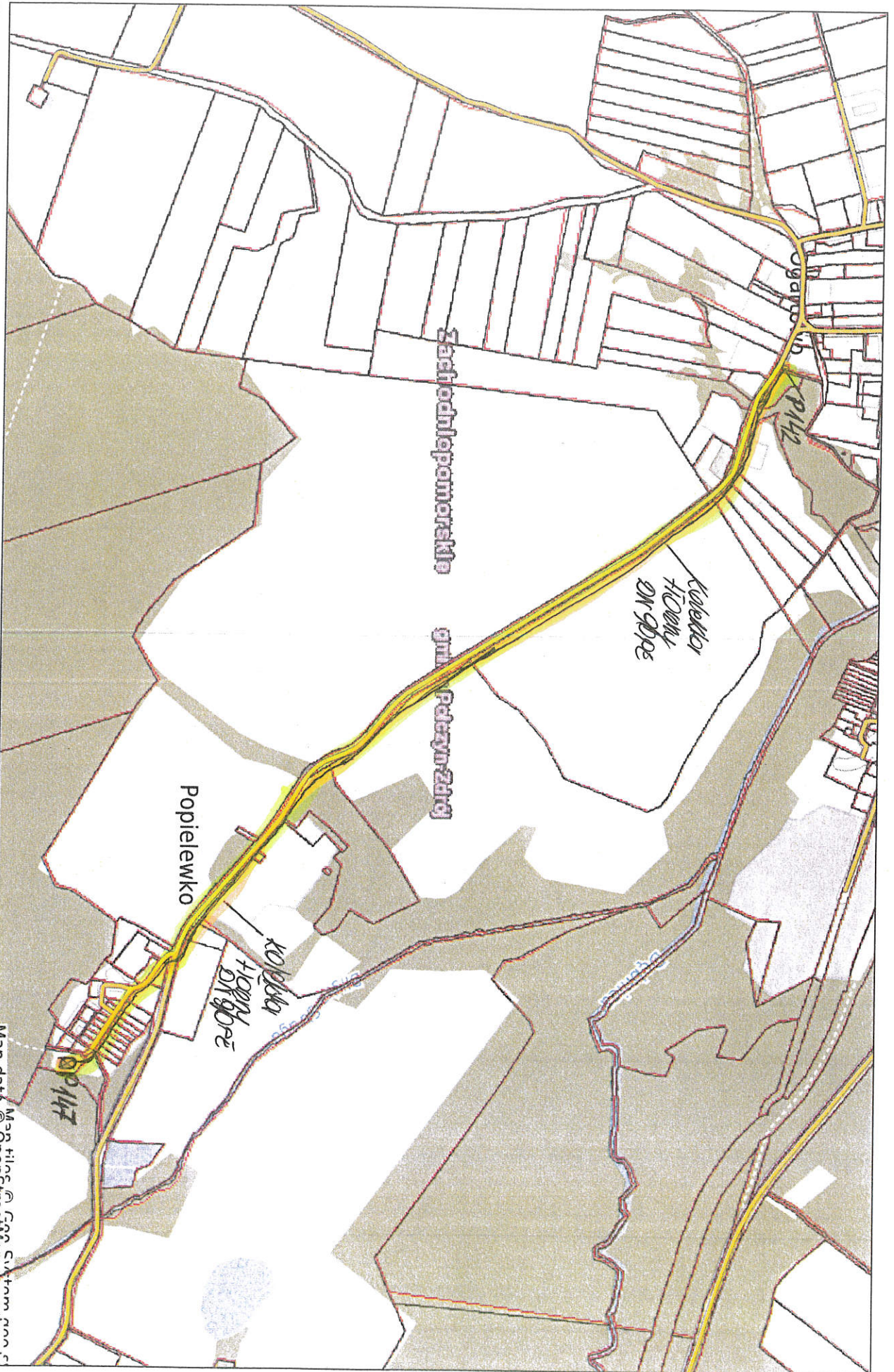






System Informacji Przestrzennej Miasta i Gminy Polczyn-Zdrój

skala 1 : 10000



Map data © OpenStreetMap contributors
Map tiles © Mapbox